

Deaf Inter-Link, Dynamic Communications, and Bridge Communications present...

The Workshop Workshop

Session Delivery from Creation to Presentation

You have experience, knowledge, and wisdom that you would like to share through formal in-service training sessions, but you don't know how to start. How does one develop an effective training session, useful presentation, and quality handout materials?

Unfortunately, outside of expensive, corporate train-the-trainer sessions, little exists to equip presenters (both current and future) to deliver high-impact, quality presentations and workshops.

The Workshop Workshop fills the gap by offering principles pulled from the fields of adult learning, perception psychology, cognitive load theory, and instructional design. Topics include learning how to present information for maximum participant buy-in, discovering the place of audience participation in presentations, tips for creating effective multimedia (PowerPoint) presentations, and examples of effective handout materials. All this in a fun, interactive session! If you have ever thought about presenting, or would like your presentations to be even better, bring an idea for a session to this workshop!

Date/Time Sunday, January 20, 2013, 1:00-6:00 pm

Location Creve Coeur Community Center, Multipurpose Room

Address 300 North New Ballas Road, Creve Coeur, MO 63141

Contact info@deafinterlink.com for info, refund policy, or accommodation requests

Cost \$75.00 interpreters, working or in training. \$37.50 full-time students.

Registration Send an email to info@deafinterlink.com.

Information This workshop, worth 0.5 CEUs in the General Studies category, will be presented in spoken English. If you require interpretation or other accommodations, please email your request to info@deafinterlink.com by January 7, 2013.

Topics we will cover

- Five laws of adult learning
- Six ways to come up with topics
- Four steps to organizing your topics
- Six effective workshop openings
- Five principles to improve PowerPoint presentations
- Creating successful handouts
- Nine tips for winning workshop proposals



ACET →
ASSOCIATE CONTINUING EDUCATION TRACKING
Dynamic Communications, Inc. is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities.



David N. Evans is a nationally-certified practitioner with over 25 years of providing ASL-English interpretation services, working extensively in conference settings as well as in music/performing arts, corporate and community settings.

Educating interpreters for two decades, David's sessions are interactive, entertaining, and informative—creating a relaxed, safe environment for all audiences. He has presented at conferences from the local to international with a record attendance of over 1,250 participants at the 2009 RID Conference in Philadelphia. Other accomplishments include presenting at two National Alliance of Black Interpreters (NAOBI) conferences and four national RID conferences. David established Bridge Communications in 1996 to further his goals of providing skill-building workshops and video materials for ASL-English interpreters.

When not on the road presenting, he makes his home with his partner, cat, and dog in Minneapolis, where he enjoys playing Frisbee, listening to disco, and taking walks around the city's many lakes.

Combo #1: All three workshops including a hot mid-day meal on Monday. \$150.00 interpreters, \$75.00 full-time students.

Combo #2: Any two workshops including a hot mid-day meal on Monday. \$100.00 interpreters, \$50.00 full-time students.

Combo prices available until January 14, 2013. Seating is limited; register today!

Deaf Inter-Link, Dynamic Communications, and Bridge Communications present...



Moving Away from "I Can't" Discussions on the CPC

Consumers make requests of interpreters everyday: *We'd like you to sit in the back so you don't distract anyone else. Since the deaf person didn't show up, we'd appreciate it if you didn't bill us. Could you hold this suture in place for a sec? When you two switch, why don't you just crawl under the table to get in the middle.*

These are just a few examples of real-life requests. If acted upon, some of these could result in violations our ethical guidelines, so "I can't," is a common response. As a result, consumers often report that interpreters are cold, inflexible, and sometimes scolding toward them.

Our decisions have consequences—positive and negative, intended and unintended. As interpreters, we have to be able to examine our decisions (and approaches to those decisions) to see how they will impact the situation and our consumers.

This workshop takes a discussion-based, hands-on approach using role play scenarios that will allow participants to formulate and practice responding to challenging situations in a safe and supportive environment with examination of likely decision-related consequences. Let's move away from "I can't" together.

Date/Time Monday, MLK Day, January 21, 2013, 9:00 am-12:00 pm

Location Creve Coeur Community Center, Multipurpose Room

Address 300 North New Ballas Road, Creve Coeur, MO 63141

Contact info@deafinterlink.com for info, refund policy, or accommodation requests

Cost \$45.00 interpreters, working or in training. \$22.50 full-time students.

Registration Send an email to info@deafinterlink.com.

Those who attend only one Monday workshop may pre-purchase a meal ticket for \$15 (deadline is Monday, January 14, 2013).

Information This workshop, worth 0.3 CEUs in the Professional Studies category, will be presented in spoken English. If you require interpretation or other accommodations, please email your request to info@deafinterlink.com by January 7, 2013.

Topics we will cover

- Know what the tenets of the Code of Professional Conduct actually say
- Discuss ethical situations to see differing perspectives
- Strategies for coming to a successful resolution without compromising your ethics
- Practice responding to challenging requests in a safe, supportive environment



ACET →
ASSOCIATE CONTINUING EDUCATION TRACKING
Dynamic Communications, Inc. is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities.



David N. Evans is a nationally-certified practitioner with over 25 years of providing ASL-English interpretation services, working extensively in conference settings as well as in music/performing arts, corporate and community settings.

Educating interpreters for two decades, David's sessions are interactive, entertaining, and informative—creating a relaxed, safe environment for all audiences. He has presented at conferences from the local to international with a record attendance of over 1,250 participants at the 2009 RID Conference in Philadelphia. Other accomplishments include presenting at two National Alliance of Black Interpreters (NAOBI) conferences and four national RID conferences. David established Bridge Communications in 1996 to further his goals of providing skill-building workshops and video materials for ASL-English interpreters.

When not on the road presenting, he makes his home with his partner, cat, and dog in Minneapolis, where he enjoys playing Frisbee, listening to disco, and taking walks around the city's many lakes.

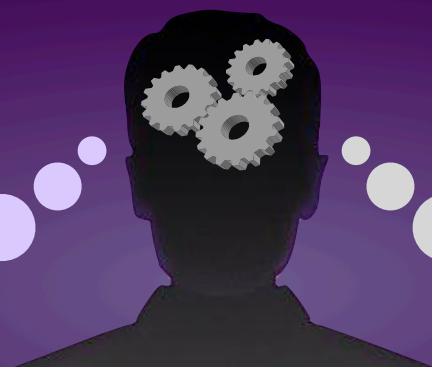
Combo #1: All three workshops including a hot mid-day meal on Monday. \$150.00 interpreters, \$75.00 full-time students.

Combo #2: Any two workshops including a hot mid-day meal on Monday. \$100.00 interpreters, \$50.00 full-time students.

Combo prices available until January 14, 2013. Seating is limited; register today!

The Interpreting Process

Intention or Retention



Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullam...

Do you worry about forgetting what speakers say or sign? What if there was a different way to approach the work? What if you didn't have to try to capture source texts in your short-term memory (a task for which it is not well suited) but rather could let the understanding of the message—based on perceived speaker goal and affect—inform your decisions in creating target texts?

Such an approach is possible! Highly skilled, effective interpreters employ it everyday in their ASL-English interpreting work, and you can too!

Based on my studies of the *Integrated Model of Interpreting* (widely known as the Colonomos Model), participants will work collaboratively to understand source messages and create interpretations based on speaker goal and affect (intention) rather than the speaker's words or signs (retention). We will also practice ways of discussing our work using non-evaluative language.

Topics we will cover

- Practice analyzing source texts to determine speaker goal
- Collaboratively create effective interpretations based on analysis of speaker goal
- Create interpretations individually based on analysis of speaker goal
- Practice analyzing target texts to determine goal
- Practice discussing source and target texts using non-evaluative language

Date/Time Monday, MLK Day, January 21, 2013, 1:00-5:00 pm

Location Creve Coeur Community Center, Multipurpose Room

Address 300 North New Ballas Road, Creve Coeur, MO 63141

Contact info@deafinterlink.com for info, refund policy, or accommodation requests

Cost \$60.00 interpreters, working or in training. \$30.00 full-time students.

Registration Send an email to info@deafinterlink.com.

Those who attend only one Monday workshop may pre-purchase a meal ticket for \$15 (deadline is Monday, January 14, 2013).

Information This workshop, worth 0.4 CEUs in the Professional Studies category, will be presented in spoken English. If you require interpretation or other accommodations, please email your request to info@deafinterlink.com by January 7, 2013.



Dynamic Communications, Inc. is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities.



David N. Evans is a nationally-certified practitioner with over 25 years of providing ASL-English interpretation services, working extensively in conference settings as well as in music/performing arts, corporate and community settings.

Educating interpreters for two decades, David's sessions are interactive, entertaining, and informative—creating a relaxed, safe environment for all audiences. He has presented at conferences from the local to international with a record attendance of over 1,250 participants at the 2009 RID Conference in Philadelphia. Other accomplishments include presenting at two National Alliance of Black Interpreters (NAOBI) conferences and four national RID conferences. David established Bridge Communications in 1996 to further his goals of providing skill-building workshops and video materials for ASL-English interpreters.

When not on the road presenting, he makes his home with his partner, cat, and dog in Minneapolis, where he enjoys playing Frisbee, listening to disco, and taking walks around the city's many lakes.

Combo #1: All three workshops including a hot mid-day meal on Monday. \$150.00 interpreters, \$75.00 full-time students.

Combo #2: Any two workshops including a hot mid-day meal on Monday. \$100.00 interpreters, \$50.00 full-time students.

Combo prices available until January 14, 2013. Seating is limited; register today!